



Quarantine Station,  
Ministry of Health, Labour and Welfare, Government of Japan

ベトナム語  
Vietnamese

GIẤY CHỨNG NHẬN XÉT NGHIỆM COVID-19  
Certificate of Testing for COVID-19

Ngày cấp  
Date of issue \_\_\_\_\_

Họ Tên \_\_\_\_\_ Số hộ chiếu \_\_\_\_\_  
Name \_\_\_\_\_, Passport No. \_\_\_\_\_,  
Quốc tịch \_\_\_\_\_ Ngày sinh \_\_\_\_\_ Giới tính \_\_\_\_\_  
Nationality \_\_\_\_\_, Date of Birth \_\_\_\_\_, Sex \_\_\_\_\_

Đây là kết quả xét nghiệm liên quan đến covid-19 của người phía trên, được chứng nhận dựa trên kết quả dưới đây  
This is to certify the following results which have been confirmed by testing for COVID-19 conducted with the sample taken from the above-mentioned person.

Mẫu bệnh phẩm Sample (Điền vào một trong những thông tin dưới /Check one of the boxes below)	Phương pháp xét nghiệm Testing Method for COVID-19 (Điền vào một trong những thông tin dưới /Check one of the boxes below)	Kết quả Result	① Ngày trả kết quả Test Result Date ② Ngày lấy mẫu Specimen Collection Date and Time	Ghi chú Remarks
<input type="checkbox"/> Dịch ngoáy ty hầu họng Nasopharyngeal Swab	<input type="checkbox"/> Xét nghiệm sinh học phân tử (RT-PCR) Nucleic acid amplification test (RT-PCR)	<input type="checkbox"/> Âm tính Negative	① Ngày tháng Date (yyyy /mm /dd) ____ / ____ / ____	
<input type="checkbox"/> Dịch ngoáy mũi <sup>※2</sup> Nasal Swab	<input type="checkbox"/> Xét nghiệm sinh học phân tử (LAMP) Nucleic acid amplification test (LAMP)	<input type="checkbox"/> Dương tính Positive → Không được nhập cảnh No entry into Japan	② Ngày tháng Date (yyyy /mm /dd) ____ / ____ / ____ Time AM/PM : ____ : ____	
<input type="checkbox"/> Nước bọt Saliva	<input type="checkbox"/> Xét nghiệm sinh học phân tử (TMA) Nucleic acid amplification test (TMA)			
<input type="checkbox"/> Dịch ngoáy ty hầu họng và dịch hầu họng Nasopharyngeal Swab and Throat Swab	<input type="checkbox"/> Xét nghiệm sinh học phân tử (TRC) Nucleic acid amplification test (TRC)			
	<input type="checkbox"/> Xét nghiệm sinh học phân tử (Smart Amp) Nucleic acid amplification test (Smart Amp)			
	<input type="checkbox"/> Xét nghiệm sinh học phân tử (NEAR) Nucleic acid amplification test (NEAR)			
	<input type="checkbox"/> Xét nghiệm giải trình tự gen Next generation sequence			
	<input type="checkbox"/> Xét nghiệm định lượng kháng nguyên <sup>※1</sup> Quantitative antigen test (CLEIA/ECLIA)			

※1 Không xét nghiệm định tính kháng nguyên.

Not a qualitative antigen test.

※2 Mẫu dịch ngoáy mũi chỉ có hiệu lực với phương pháp xét nghiệm sinh học phân tử Realtime

Nasal Swab is valid when the test method is Nucleic acid amplification test.

Cơ quan y tế Name of Medical institution \_\_\_\_\_

Địa chỉ Address of the institution \_\_\_\_\_

Bác sĩ Signature by doctor \_\_\_\_\_

印影  
An imprint of a  
seal



ベトナム語  
Vietnamese

GIẤY CHỨNG NHẬN XÉT NGHIỆM COVID-19  
Certificate of Testing for COVID-19

Ngày cấp  
Date of issue \_\_\_\_\_

Họ Tên \_\_\_\_\_ Số hộ chiếu \_\_\_\_\_  
Name \_\_\_\_\_, Passport No. \_\_\_\_\_  
Quốc tịch \_\_\_\_\_ Ngày sinh \_\_\_\_\_ Giới tính \_\_\_\_\_  
Nationality \_\_\_\_\_, Date of Birth \_\_\_\_\_, Sex \_\_\_\_\_

Đây là kết quả xét nghiệm liên quan đến covid-19 của người phía trên, được chứng nhận dựa trên kết quả dưới đây.

This is to certify the following results which have been confirmed by testing for COVID-19 conducted with the sample taken from the above-mentioned person.

Mẫu bệnh phẩm Sample (Điền vào một trong những thông tin dưới /Check one of the boxes below)	Phương pháp xét nghiệm Testing Method for COVID-19 (Điền vào một trong những thông tin dưới /Check one of the boxes below)	Kết quả Result	① Ngày trả kết quả Test Result Date ② Ngày lấy mẫu Specimen Collection Date and Time	Ghi chú Remarks
<input checked="" type="checkbox"/> Dịch ngoáy ty hầu họng Nasopharyngeal Swab	<input type="checkbox"/> Xét nghiệm sinh học phân tử (RT-PCR) Nucleic acid amplification test (RT-PCR)	<input checked="" type="checkbox"/> Âm tính Negative	① Ngày tháng Date (yyyy /mm /dd) <u>2021 / 4 / 2</u>	
<input type="checkbox"/> Dịch ngoáy mũi <sup>※2</sup> Nasal Swab	<input checked="" type="checkbox"/> Xét nghiệm sinh học phân tử (LAMP) Nucleic acid amplification test (LAMP)	<input type="checkbox"/> Dương tính Positive → Không được nhập cảnh No entry into Japan	② Ngày tháng Date (yyyy /mm /dd) <u>2021 / 4 / 1</u> Time <u>AM</u> <u>PM</u> <u>2</u> : <u>30</u>	
<input type="checkbox"/> Nước bọt Saliva	<input type="checkbox"/> Xét nghiệm sinh học phân tử (TMA) Nucleic acid amplification test (TMA)			
<input type="checkbox"/> Dịch ngoáy ty hầu họng và dịch hầu họng Nasopharyngeal Swab and Throat Swab	<input type="checkbox"/> Xét nghiệm sinh học phân tử (TRC) Nucleic acid amplification test (TRC)			
	<input type="checkbox"/> Xét nghiệm sinh học phân tử (Smart Amp) Nucleic acid amplification test (Smart Amp)			
	<input type="checkbox"/> Xét nghiệm sinh học phân tử (NEAR) Nucleic acid amplification test (NEAR)			
	<input type="checkbox"/> Xét nghiệm giải trình tự gen Next generation sequence			
	<input type="checkbox"/> Xét nghiệm định lượng kháng nguyên <sup>※1</sup> Quantitative antigen test (CLEIA/ECLIA)			

※1 Không xét nghiệm định tính kháng nguyên.  
Not a qualitative antigen test.

※2 Mẫu dịch ngoáy mũi chỉ có hiệu lực với phương pháp xét nghiệm sinh học phân tử Realtime  
Nasal Swab is valid when the test method is Nucleic acid amplification test.

Cơ quan y tế Name of Medical institution \_\_\_\_\_

Địa chỉ Address of the institution \_\_\_\_\_

Bác sĩ Signature by doctor \_\_\_\_\_

印影  
An imprint of a  
seal